

E10 - I'll Go With You

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Young Jingi

Okay, that's it.

[00:02] Jingi

*I first learned Yukito's secret
back when I was still a little kid.*

[00:07] (Flashback) Young Jingi

Yukito, over here.

[00:11] (Flashback) Young Yukito

Jigi, Jigi.

[00:14] (Flashback) Young Jingi

All right! Good boy, Yukito.

[00:21] (Flashback) Young Jingi

Want me to pick you up?

[00:30] (Flashback) Young Jingi

What?

[00:33] (Flashback) Young Jingi

What is this?

[00:35] (Flashback) Yanagi

Unfit to show any man.

[00:40] (Flashback) Yanagi

Sorry. I shouldn't have
taken my eyes off him.

[00:43] (Flashback) Young Jingi

What was that?

[00:46] (Flashback) Yanagi

Well, uh... Yukito's a little special.

[00:50] (Flashback) Young Jingi

Yukito's special?

[00:53] (Flashback) Yanagi

Yeah. His water energy is really strong.

[00:58] (Flashback) Yanagi

Look at you go.

[01:00] (Flashback) Yanagi

You and Yukito are so compatible because
your water energy's on the strong side, too.

[01:06] (Flashback) Yanagi

I suppose it'd be dangerous not to tell you.

[01:08] (Flashback) Young Jingi

Master?

[01:10] (Flashback) Yanagi

All right.

[01:11] Yanagi

Listen to me, Jingi.

[01:13] Yanagi

Don't repeat what I'm about to tell you to Haruaki or Aka.

[01:18] (Flashback) Yanagi

It'll be our secret.

[01:20] (Flashback) Young Jingi

Okay.

[01:21] (Flashback) Yanagi

The truth is, Yukito is...

[01:31] (Flashback) Young Jingi

Yukito is...

SIGN Episode 10: I'll Go With You

[01:45] Kurama

Yukito-kun?

[01:47] Ibuki

You guys!

[01:49] Kurama

But, why—

[01:50] Ibara

Boss!

[01:51] Yako

Master!

[01:52] Chataro

W-We're here to help!

[01:55] Kurama

Stop this foolishness!

[01:57] Yukito

We won't!

[01:59] Yukito

We're students of the Yanagi school, too!

[02:04] Ibuki

Well, they're here now.

[02:06] Kurama

Aka.

[02:07] Ibuki

Hey, Ibara.

[02:09] Ibara

Yes, boss!

[02:10] Ibuki

Yukito.

[02:11] Yukito

Yes, sir!

[02:12] Ibuki

And Haruaki's students.

[02:14] Both

Yes?

[02:15] Ibuki

Stay behind us and back us up.

[02:17] Ibuki

Ibara, you lead the kids.

[02:20] Ibara

Got it!

[02:22] Kurama

Aka.

[02:23] Kurama

This is too dangerous for them!

[02:25] Ibuki

If it comes to it, they
can flee by themselves.

[02:32] Yako

Master...

[02:36] Kurama

Chataro, Yako. Yukito-kun and Ibara-chan.

[02:40] Kurama

Watch our backs.

[02:42] Kurama

But whatever you do, don't
overextend yourselves.

[02:44] All

Yes, sir!

[02:50] Ibara

Fukuwake Chataro and Amano Yako,
block as many attacks as you can.

[02:54] Ibara

Yanagi Yukito, help me contain the target.

[02:56] Yukito

Got it!

[02:57] Chataro

I don't like taking orders from you.

[03:00] Yako

But we'll do it!

[03:05] Yukito

We've got this!

[03:18] Kurama

Here it comes!

[03:28] Kurama

The most pliant substance
easily defeats the hardest.

[03:31] Kurama

That which is formless slips
into the smallest gaps.

[03:42] Yukito

Calm is the water which benefits all
things, flowing to places people avoid.

[03:49] Ibara

Heaven's way is like stringing a bow.

[04:19] Ibuki

You didn't need to do that.

[04:21] Kurama

This is no time for that!

[04:26] Yako

I can't believe they're working together.

[04:28] Chataro

Yeah. We might actually be able
to defeat the fire dragon.

[04:32] Yukito

*If I'm really the water dragon,
then why I am still...*

[04:41] Jingi

*Yukito's identity—the secret
I shared with my master,*

[04:45] Jingi

*unknown to both Haru-nii and Aka-nii—
became my greatest treasure.*

[04:51] Jingi

*And I enjoyed secretly discussing that
treasure when the older students were away.*

[05:02] (Flashback) Young Jingi

He's so small, too.

[05:05] (Flashback) Yanagi

What the matter, Jingi?

[05:07] (Flashback) Young Jingi

Will Yukito become the water
dragon again someday?

[05:10] (Flashback) Young Jingi

And when he does, will I not
get to see him anymore?

[05:14] (Flashback) Yanagi

Well, by the time he's around Haruaki and
Aka's age, he'll probably be stable enough

[05:20] (Flashback) Yanagi

to maintain his human form even
if he regains his true power.

[05:25] (Flashback) Yanagi

It'll come down to him.

[05:28] (Flashback) Yanagi

But I'll have to cast a difficult spell to manage that.

[05:33] (Flashback) Young Jingi

A difficult spell?

[05:35] (Flashback) Yanagi

Yeah, but since I'll be the one casting it, don't worry about it.

[05:39] (Flashback) Yanagi

Just protect Yukito until then.

[05:43] (Flashback) Young Jingi

Okay!

[06:02] (Flashback) Momoko

Yukito-kun's going to be raised on the mainland?

[06:05] (Flashback) Inou

It was Makoto's dying wish.

[06:08] (Flashback) Inou

If anything happened to him,

[06:11] (Flashback) Inou

he wanted Yukito-kun to be sent to an orphanage on the mainland

[06:15] (Flashback) Inou

and sever ties with the people of Ayaka Island until he turned 15.

[06:19] (Flashback) Momoko

Why?! He just lost his father!

[06:22] (Flashback) Momoko

Tearing a child that young away from his family and the island would be cruel.

[06:29] (Flashback) Young Jingi

I don't really get it, but my master wouldn't say something for no reason.

[06:35] (Flashback) Young Jingi

We should probably do what he wanted.

[06:58] Jingi

I didn't understand my master's dying wish,

[07:03] Jingi

but I was certain it was because Yukito was the water dragon.

[07:08] Jingi

But what would happen after Yukito grew up outside the island?

[07:13] Jingi

Yukito needed my master's spell to

turn back into the water dragon.

[07:18] Jingi

But my master was gone.

[07:20] Jingi

Haru-nii and Aka-nii were hurt, too.

[07:23] Jingi

We'd been scattered to the winds.

[07:25] Jingi

Someone else had to cast it instead.

[07:28] Jingi

It was up to me.

[07:33] (Flashback) Young Jingi

What's this?

[07:35] Jingi

*I found only fragmentary notes
in my master's writings,*

[07:40] Jingi

but I was a student of Yanagi Makoto.

[07:44] Jingi

*I managed to decipher what
kind of spell it was.*

[07:49] (Flashback) Young Jingi

Seriously?

[07:52] (Flashback) Young Jingi

Master, Yukito...

[08:10] Yukito

Calm is the water which benefits all things!

[08:22] Kurama

*Yukito-kun's power is being unleashed
now that he's aware of it, but...*

[08:32] Kurama

*Nothing is greater for
defeating a powerful foe!*

[08:43] Ibuki

This is our master's spell.

[08:45] Ibuki

What is he doing?

[08:56] Chataro

Master!

[08:57] Yako

If it'd just stay sealed...

[09:09] Kurama

It didn't work!

[09:14] Ibuki

Arbiter's Executioner!

[09:17] Ibuki

Bold is the warrior, wrathful is the fighter!

[09:20] Ibuki

Victory is achieved through pride.
Such is the height of wickedness!

[09:29] Ibara

Boss!

[09:30] Ibuki

We're mere humans taking on a dragon.

[09:33] Ibuki

We can't protect the island
without giving something up!

[09:40] Kurama

One who maintains his true
self lives a long time,

[09:43] Kurama

but one who becomes one with
the way achieves true longevity.

[10:02] Yukito

It's no use. It barely affected it.

[10:06] Kurama

This is as far as you kids go.

[10:08] Kurama

I'm sending you away while
I still have the strength.

[10:12] Chataro

Master!

[10:14] Ibara

Boss, I can keep fighting!

[10:20] Ibara

Boss!

[10:22] Both

Master!

[10:23] Yukito

W-Wait!

[10:25] Yukito

I can still fight!

[10:31] Yukito

Why can't I do anything?

[10:34] Yukito

*If my power that only ever hurt
others has some purpose,*

[10:38] Yukito

then this is the moment to use it.

[10:42] Yukito

I...

[10:44] Jingi

You sound like you're about to cry.

[10:49] Kurama

Jingi?

[10:51] Yukito

Jingi-san?

[10:54] Jingi

Hey.

[11:00] (Flashback) Young Jingi

Master, Yukito...

SIGN Yanagi Makoto

[11:03] Jingi

*The spell written in my master's
notes would restore the water dragon*

[11:09] Jingi

at the cost of the caster's life.

[11:17] Jingi

I'm here.

[11:28] Islander 1

This is just like ten years ago.

[11:30] Islander 2

Will Yanagi's students save us again?

[11:35] Jingi

There's a legend on Ayaka Island.

[11:38] Jingi

*Long ago, one of the dragons
protecting the island grew weak,*

[11:43] Jingi

and the other went on a rampage.

[11:45] Jingi

The life-giving water dragon grew weak,

[11:48] Jingi

while the life-taking fire dragon rampaged.

[11:53] Jingi

*The Ley Energy was disrupted, and the once
fertile islands were swallowed by flames.*

[11:56] Jingi

*There was no place left
that would support life.*

[12:00] Jingi

Just then, a lone hermit arrived.

[12:03] Jingi

In exchange for his own life,

[12:06] Jingi

*he restored power to the weakened water
dragon that was on the verge of disappearing.*

[12:11] Jingi

*The restored water dragon established
harmony with the fire dragon,*

[12:14] Jingi

and with the balanced restored, the islands became fertile once again.

[12:18] Jingi

And they lived happily ever after.

[12:21] Jingi

But years passed, and the two dragons have fallen out of harmony once more.

[12:27] Jingi

My master rewrote the legendary spell in his own way.

[12:31] Jingi

He'd raise the water dragon as a human and restore its power

[12:38] Jingi

by giving his own life as the legendary hermit once did.

[12:45] Jingi

*I couldn't believe it.
Was that even possible?*

[12:50] Jingi

Would that really help the island?

[12:53] Jingi

But no matter how many times I reread it, that was the spell my master arrived at.

[12:59] Jingi

As his student, I had no choice but to trust it.

[13:03] Jingi

Someone else had to cast it now that he was gone,

[13:07] Jingi

or Ayaka Island would become uninhabitable like it once was,

[13:11] Jingi

and there was no telling what would happen to Yukito.

[13:14] Jingi

Since someone had to do it, I had no choice.

[13:19] Jingi

Fortunately, I have no blood relatives. I have few attachments.

[13:24] Jingi

I know sacrificing myself for the island isn't my style,

[13:28] Jingi

but I owe the island for raising me.

[13:32] Jingi

In exchange, I decided I'd only do whatever I wanted until that day.

[13:38] Jingi

I'd live a short, fun life.

[13:43] (Flashback) Inou

He agreed to return to the island. That said,

[13:47] (Flashback) Inou

it may have been his father's dying wish, but he was sent to the mainland

[13:52] (Flashback) Inou

before he could remember, and now he's being brought back.

[13:56] (Flashback) Inou

It wouldn't surprise me if he thinks we're being selfish.

[14:00] (Flashback) Momoko

We've done nothing but cause him pain.

[14:03] (Flashback) Momoko

I wonder what kind of boy Yukito-kun's become.

[14:07] (Flashback) Inou

I'll go meet him.

[14:09] (Flashback) Inou

As his guardian, it's my responsibility to explain things to him.

[14:15] (Flashback) Jingi

I'll go.

[14:21] Jingi

When I went to meet the grown-up Yukito, I was actually a little nervous.

[14:27] Jingi

I was meeting my junior student and the guy I'd be giving my life for after ten years.

[14:32] Jingi

I couldn't help it.

[14:36] Jingi

But when I saw Yukito again, he'd become rather curmudgeonly.

[14:43] Jingi

Despite being hopelessly lonely, he'd given up on associating with others.

[14:48] Jingi

Honestly, I thought he'd grown up gloomy as hell.

[14:53] Jingi

But as I spent time with him, I began to

realize he was actually pretty earnest.

[14:57] Jingi

Seeing him smile made me feel pretty good.

[15:01] Jingi

I felt okay about dying for him.

[15:04] Jingi

I'd already steeled my resolve as a kid.

[15:07] Jingi

*I'd lived how I wanted so I could
die without regrets at anytime.*

[15:11] Jingi

I truly believed that.

[15:14] Jingi

*But when the time came, even I was
surprised by how scared I was.*

[15:20] Jingi

After all this time, I didn't want to die.

[15:27] (Flashback) Saruwatari

Azuki-chan!

[15:29] (Flashback) Yashiki

You won't believe what Jingi said!

[15:31] (Flashback) Mitarashi

He was just here.

[15:34] (Flashback) Both

What?

[15:35] (Flashback) Mitarashi

He paid his entire tab in full.

[15:38] (Flashback) Mitarashi

He didn't look like himself.

[15:47] (Flashback) Jingi

Ibara?

[15:55] (Flashback) Jingi

Haru-nii...

[15:58] (Flashback) Yukito

I'm the water dragon.

[16:02] Jingi

Haru-nii must've figured it out.

[16:05] (Flashback) Yako

What should we do, Yukito-kun?

[16:08] (Flashback) Yukito

I...

[16:16] (Flashback) Jingi

Looks like the evacuation is going smoothly.

[16:20] (Flashback) Jingi

Wish I could go with 'em.

[16:26] (Flashback) Jingi

Hey, Master.

[16:28] (Flashback) Jingi

I know it's not like me,
but I actually planned

[16:30] (Flashback) Jingi

on casting that spell for
Yukito and the island.

[16:34] (Flashback) Jingi

I even secretly practiced and studied it,

[16:39] (Flashback) Jingi

and tried not to get anyone's
hopes up, so I'd have no regrets

[16:44] (Flashback) Jingi

and could die at any time.

[16:49] [SONG] Sign

Strong Z
Mixed Muscat

[16:50] (Flashback) Jingi

But after meeting Yukito and
acting like his teacher,

[16:57] (Flashback) Jingi

he started looking at me with hope,

[17:02] (Flashback) Jingi

even though he makes fun of me.

[17:04] (Flashback) Jingi

He really trusts me.

[17:08] (Flashback) Jingi

I did my best to avoid creating attachments,

[17:11] (Flashback) Jingi

so why'd you have to become my only one?

[17:11] [SONG] Sign

Strong Z
Mixed Muscat

SIGN Yanagi Makoto

[17:17] (Flashback) Jingi

You're an amazing man.

[17:19] (Flashback) Jingi

Haru-nii and Aka-nii are trying to stop the
fire dragon even if it costs them their lives.

SIGN Yanagi Makoto

[17:26] [SONG] Sign

Strong Z
Mixed Muscat

[17:26] (Flashback) Jingi

I can't be like you guys, but...

[17:32] (Flashback) Jingi

I'm really scared. I don't want to die.

[17:36] (Flashback) Jingi

But I love this island, and my dunce of a student and little brother, Yukito.

[17:46] (Flashback) Jingi

So I have to go.

[17:54] Yukito

Jingi-san, where have you been?

[17:58] Jingi

I mean, it took me a little while to steel my resolve, y'know?

[18:02] Yukito

What?

[18:04] Jingi

Hey, Yukito.

[18:05] Jingi

Do you want your water dragon powers back?

[18:09] Yukito

Jingi-san, you know?

[18:11] Jingi

If you do, then I'll restore them.

[18:14] Jingi

I know the spell to do it.

[18:18] Yukito

I want to protect this island and the people who live on it.

[18:24] Yukito

If I truly have that power,

[18:28] Yukito

then I want it back!

[18:31] Jingi

I see.

[18:32] Kurama

Jingi, what are you planning?

[18:35] Ibuki

Hey, the fire dragon's starting to move again!

[18:43] Jingi

I'm glad you said that, for real.

[18:48] Jingi

Now, behold!

[18:50] Jingi

Yanagi Makoto's beloved student Sagawa Jingi-sama

[18:55] Jingi

is about to perform his final feat of Ley Mastery!

[19:03] Kurama

Could it be?

[19:05] Kurama

Jingi!

[19:06] Kurama

Stop!

[19:24] Yukito

What is this?

[19:25] Jingi

It's Ley Energy.

[19:27] Jingi

In order to restore the water dragon's
lost power, a great Ley Master

[19:34] Jingi

has to act as a conduit connecting
the water dragon's soul to the Ley Energy.

[19:39] Yukito

A great Ley Master?

[19:41] Jingi

What? Listen, maybe I'm not
quite a great Ley Master,

[19:47] Jingi

but my water energy's strong,
and we're highly compatible.

[19:51] Jingi

I'm sure it'll work.

[19:52] Yukito

You don't sound certain.

[19:54] Jingi

Anyway, Yukito, jump.

[19:57] Yukito

What?

[20:04] Yukito

Don't be ridiculous.

[20:06] Jingi

Don't worry.

[20:08] Jingi

I'll go with you.

[20:11] Yukito

Wait, Jingi-san.

[20:13] Yukito

What did you mean by "act as a conduit"?

[20:16] Jingi

I'm sure you've at least heard
of the legend of Ayaka Island.

[20:21] Jingi

Long ago, the hermit who
came to this island restored

[20:26] Jingi

the weakened water dragon in
exchange for his own life.

[20:29] Yukito

Jingi-san, you mean—

[20:33] Jingi

I'll give you my life, so...

[20:38] Jingi

Protect the island.

[20:41] Yukito

Wait, Jingi—

[21:21] Yukito

Jingi...

SIGN Episode 11

SIGN "Yukito, Jump!"

Revision #1

Created 2024-05-28 05:13:11 UTC by whimsee

Updated 2024-05-28 05:13:12 UTC by whimsee